



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

## GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST  
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com)

### CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG - NĂM A

Ngày 18 tháng 12 năm 2022



## Chương Trình Mục Vụ

#### ✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

#### ✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNTP)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

#### ✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

#### ✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

#### ✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

#### ✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

#### ✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

#### ✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

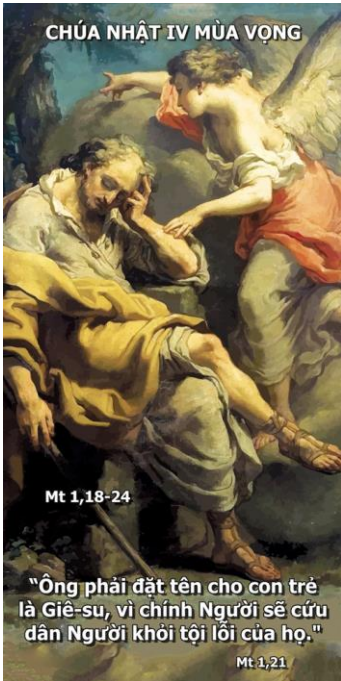
#### ✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

# CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG – NĂM A

Ngày 18 tháng 12 năm 2022

## GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Con người có khuynh hướng làm theo những gì mình suy nghĩ, và áp dụng những gì mình suy nghĩ vào cho Thiên Chúa. Nếu họ nghĩ chuyện đó không thể làm được, họ kết luận Thiên Chúa cũng không thể làm được. Khi suy nghĩ như thế, con người đã hạ Thiên Chúa xuống ngang hàng với con người; và như một hậu quả, con người bất tuân lệnh của Ngài, và dần dần, họ cũng chẳng cần đến Thiên Chúa. Các bài đọc hôm nay dẫn chứng những mẫu gương vâng lời và bất tuân lệnh của Thiên Chúa. Trong bài đọc 1, vua A-khát của Giu-đa bắt

tuân lệnh Thiên Chúa đi cầu cứu với vua Assyria để xin sự bảo vệ; vì vua không tin Thiên Chúa có sức mạnh đủ để bảo vệ Giu-đa khỏi tay Ai-cập. Trong bài đọc 2, Phao-lô, sau khi được Đức Ki-tô mặc khải trên đường đi Đa-mát, đã nhận ra kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa qua Đức Ki-tô và cho mọi dân tộc. Kể từ đó, ông không ngừng rao giảng Tin Mừng cho dân ngoại. Trong Tin Mừng, thánh Giu-se không hiểu nỗi cuộc thụ thai kỳ lạ của Đức Trinh Nữ Ma-ri-a, nên toan lia bỏ Đức Mẹ cách kín đáo; nhưng thiên thần hiện đến với Giuse trong giấc mộng, và cho ông biết sự thụ thai là do quyền năng của Chúa Thánh Thần. Thiên thần lặp lại lời tiên-tri của ngôn sứ I-sai-a trong bài đọc 1 để soi sáng cho Giu-se hiểu cuộc mang thai cách mâu nhiệm này. Khi tỉnh dậy ông làm theo ý định của Thiên Chúa và nhận Ma-ri-a về nhà làm bạn mình. Khi không hiểu mặc khải của Thiên Chúa, chúng ta hãy khiêm nhường xin Thánh Thần soi sáng, thay vì kiêu ngạo cho là chuyện không thể xảy ra.

Lời Chúa hôm nay cho biết chỉ còn ít ngày nữa Chúa sẽ đến ở cùng chúng ta, chia sẻ thân phận hèn mọn với chúng ta, và dẫn chúng ta về cõi trời là quê hương thật của chúng ta. Thánh Giu-se cũng là người quan trọng không thể thiếu, Ngài đã đóng góp vào mâu nhiệm cứu rỗi nhân loại. Chúng ta hiệp dâng Thánh Lễ. Xin cho tất cả chúng ta được trở nên thánh thiện như Mẹ Ma-ri-a và thánh Giu-se. Xin Chúa đến ở cùng chúng ta, để tâm hồn chúng ta chứa chan ơn lành và bình an. Xin Chúa nâng đỡ hướng dẫn chúng ta trên đường về quê trời.

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

## LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 19.12	Sau Chúa Nhật IV Mùa Vọng.
Thứ Ba, 20.12	Sau Chúa Nhật IV Mùa Vọng.
Thứ Tư, 21.12	Thánh Phê-rô Ca-ni-xi-ô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh.
Thứ Năm, 22.12	Sau Chúa Nhật IV Mùa Vọng.
Thứ Sáu, 23.12	Thánh Gio-an thành Ken-ty, linh mục.
Thứ Bảy, 24.12	Ban sáng: Sau Chúa Nhật IV Mùa Vọng. Ban tối: <b>ĐÊM CHÚA GIÁNG SINH.</b>
Chúa Nhật, 25.12	<b>ĐẠI LỄ GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC.</b>

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 12, 2022

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 12: CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG – NĂM A.**
- ♦ **Từ Thứ Ba, ngày 20 tháng 12 đến Thứ Năm, ngày 22 tháng 12:** Giáo xứ tĩnh tâm Mùa Vọng.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 21 tháng 12:** Thánh Phê-rô Ca-ni-xi-ô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 23 tháng 12:** Thánh Gio-an thành Ken-ty, linh mục.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 12:**
  - Ban sáng: Sau Chúa Nhật IV Mùa Vọng.
  - Ban tối: **THÁNH LỄ ĐÊM CHÚA GIÁNG SINH.**

## THÁNH LỄ ĐÊM MỪNG CHÚA GIÁNG SINH

- ♦ **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 12.** Tại Giáo xứ có 2 Thánh Lễ sẽ được cử hành vào lúc 6 giờ chiều và 9 giờ tối.
  - 5 giờ 30 chiều (trước Thánh Lễ 6 giờ chiều): Hoạt Cảnh Giáng Sinh.
  - 8 giờ 30 tối (trước Thánh Lễ 9 giờ tối): Thánh Ca Canh Thức.

## LƯU Ý

Trong lễ đêm và lễ chính ngày Chúa Giáng Sinh, khi đọc kinh Tin Kính đến chỗ: *“Bồi phép Chúa Thánh Thần... đã làm người”* thì bái gó (IM 137).

## CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 12:** Tại Giáo xứ có tất cả 4 Thánh Lễ sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng, 10 giờ sáng, 12 giờ trưa và 7 giờ tối.

- ♦ **Thứ Hai, ngày 26 tháng 12:** Thánh Tê-pha-nô, Tử Đạo Tiên Khởi. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 27 tháng 12:** Thánh Gio-an Tông Đồ, Thánh Sứ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 28 tháng 12:** Các Thánh Anh Hải, tử đạo. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 29 tháng 12:** Trong Tuần Bát Nhật Giáng Sinh. *Thánh Tô-ma Bec-ke (Thomas Becket), Giám mục, tử đạo.*
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 30 tháng 12: THÁNH GIA CHÚA GIÊ-SU, ĐỨC MA-RI-A VÀ THÁNH GIU-SE.** *Bản mạng Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình và ca đoàn Thánh Gia. Mừng các cặp vợ chồng có kỷ niệm hôn phối: 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm, 60 năm và 70 năm...*
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 31 tháng 12:**
  - Ban sáng: Trong Tuần Bát Nhật Giáng Sinh. *Thánh Xin-vet-tê I (Sylvester I), Giáo hoàng.*
  - Ban chiều: **THÁNH LỄ TẠ ƠN THIÊN CHÚA.**



**THÁNH MARIA ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI. LỄ TRỌNG (TẾT DƯƠNG LỊCH 2023)**

**Chúa Nhật, mồng 1 tháng 1:**  
 Tại Giáo xứ có tất cả 4 Thánh

Lễ sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng, 10 giờ sáng 12 giờ trưa và 7 giờ tối.

**CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG GIÊNG – 2023**

- ♦ **Chúa Nhật, mồng 1 tháng Giêng – THÁNH MARIA, ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI.** Lễ trọng. Ngày thế giới cầu nguyện cho hòa bình. **TẾT DƯƠNG LỊCH 2023.** *Bản mạng ca đoàn Seraphim.*
- ♦ **Thứ Hai, mồng 2 tháng Giêng:** Thánh Ba-xi-li-ô Cả và Thánh Ghê-gô-ri-ô Na-di-en, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, mồng 3 tháng Giêng:** Danh Thánh Chúa Giê-su.
- ♦ **Thứ Tư, mồng 4 tháng Giêng:** Thánh Elizabeth Ann Seton, tu sĩ. *Thánh nữ Giê-đi-la-va Lam-bê-ca, Huynh Đoàn Đa-minh giáo dân. Lễ nhớ.*
- ♦ **Thứ Năm, mồng 5 tháng Giêng:** Thánh Gio-an Neumann, CSsR, Giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, mồng 6 tháng Giêng:** Thánh André Bessette, tu sĩ.

- ♦ **Thứ Bảy, mồng 7 tháng Giêng:** Thánh Rây-mun-đô Pê-nha-pho, O.P., linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, mồng 8 tháng Giêng: LỄ CHÚA HIỂN LINH.**
- ♦ **Thứ Hai, mồng 9 tháng Giêng: CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 13 tháng Giêng:** Thánh Hi-la-ri-ô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. *Thánh Đa-minh Phạm Trọng Khâm, quan án, tử đạo Việt Nam. Bản mạng Huynh Đoàn Đa-minh Phạm Trọng Khâm.*
- ♦ **Từ Thứ Bảy, ngày 14 tháng Giêng đến Chúa Nhật, ngày 15 tháng Giêng: HỘI CHỢ TẾT – XUÂN ĐOÀN KẾT tại Dulles Expo Center - Chantilly, Virginia.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 15 tháng Giêng: CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 17 tháng Giêng:** Thánh Antôn, viện phụ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 18 tháng Giêng:** Thánh Ma-ga-ri-ta Hung-ga-ry, O.P., trinh nữ. Lễ nhớ. **Bắt đầu tuần lễ cầu cho sự hiệp nhất các Ki-tô hữu.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 20 tháng Giêng:** Thánh Fa-bi-a-nô, giáo hoàng, tử đạo và thánh Sê-bas-ti-a-nô, tử đạo.
- ♦ **Từ Thứ Sáu, ngày 20 tháng Giêng đến Thứ Bảy, ngày 21 tháng Giêng: HỘI VUI XUÂN tại Hội Trường Trần Duy Nhất – Giáo xứ.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 21 tháng Giêng:** Thánh A-nê, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ. **TẾT GIAO THỪA MỪNG NĂM ÂM LỊCH QUÝ MÃO 2023.**



- ♦ **Chúa Nhật, ngày 22 tháng Giêng: CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM A. MỒNG MỘT TẾT NGUYÊN ĐÁN: Cầu Bình An Cho Năm Mới.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 23 tháng Giêng: MỒNG HAI TẾT NGUYÊN ĐÁN: Kính nhớ Tổ Tiên và Ông Bà Cha Mẹ.** Ngày cầu nguyện cho thai nhi được luật pháp bảo vệ.

- ♦ **Thứ Ba, ngày 24 tháng Giêng: MỒNG BA TẾT NGUYÊN ĐÁN: Xin Chúa Thánh Hoá Công Án Việc Làm.** Thánh Phan-xi-cô Sa-lê-si-ô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 25 tháng Giêng:** Thánh Phao-lô Tông Đồ Trờ Lại. Lễ kính. *Bản mạng Chương Trình Giáo Lý / Việt Ngữ. Kết thúc tuần lễ cầu cho các Ki-tô hữu hợp nhất.*
- ♦ **Thứ Năm, ngày 26 tháng Giêng:** Thánh Ti-mô-thê-ô và thánh Ti-tô, giám mục. Lễ nhớ.

- ♦ **Thứ Sáu, ngày 27 tháng Giêng:** Thánh An-giê-la Mê-ri-si, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 28 tháng Giêng:** Thánh Tô-ma A-qui-nô, O.P., linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 29 tháng Giêng: CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 31 tháng Giêng:** Thánh Gio-an Bos-co, linh mục. Lễ nhớ.

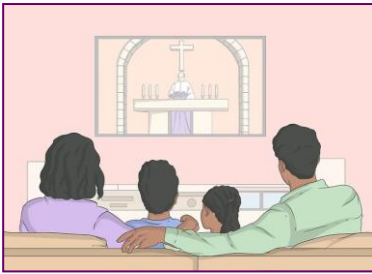


**PHỤ TỈNH ĐAMINH VIỆT NAM TẠI HẢI NGOẠI  
COME AND SEE  
TÌM HIỂU ON GỌI DÒNG ANH EM GIẢNG THUYẾT**

**CHƯƠNG TRÌNH 5 PHÚT ‘GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG’**

**HỘI THÁNH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ  
TUẦN LỄ CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG**

**77. Dự lễ qua đài truyền hình hoặc truyền thanh có được coi là tham dự thánh lễ thật sự hay không?**



Thánh lễ trên đài truyền hình hoặc truyền thanh là một thánh lễ đích thật, vì được truyền trực tiếp từ một giáo xứ hay một dòng tu. Nhưng đài truyền hình và truyền thanh không truyền hết được tất cả các

phần và chi tiết của thánh lễ.

Thánh lễ được truyền hình và truyền thanh có những lợi điểm nhưng cũng có những giới hạn. Các phương tiện truyền thông này giúp cho những ai (bệnh nhân chẳng hạn) không thể đi đến nhà thờ có thể cầu nguyện trong sự hiệp thông với một cộng đoàn và liên kết với toàn thể Hội Thánh. Họ được nghe các bài Sách Thánh Chúa Nhật và nghe bài giảng chú giải thực dụng của Lời Chúa. Và lại, các tín hữu, nơi mà thánh lễ được truyền hình hoặc truyền thanh, cũng có ý thức trong việc lôi kéo, khuyến khích lòng thành và đạo đức của những ai đang phải sống cô quạnh để họ hiệp thông với Hội Thánh qua phương tiện truyền thông.

Nhưng thánh lễ qua đài truyền hình hoặc truyền thanh không thể thay thế việc đến nhà thờ tham dự thánh lễ. Không phải việc xét dự lễ như thế có được xem như đã giữ luật buộc dự lễ ngày Chúa Nhật hay chưa, bởi những người không thể di chuyển được vì do bệnh tật, do phải sống xa nhà thờ hay do thời tiết cản trở, đều không buộc phải đi lễ ngày Chúa Nhật. Như thế, chúng ta không có lý do gì ngồi ở nhà, thực hiện điều mà đáng lẽ chúng ta phải làm ở nhà thờ.

Yếu tố đầu tiên của mọi bí tích, đó là cộng đoàn tín hữu đáp lại lời mời gọi của Thiên Chúa, và trong lời cầu nguyện, trong lúc nghe Lời Chúa và trong tình bác ái huynh đệ, họ cùng nhau cử hành sự chết và sự sống lại của Đức Giêsu Kitô.



Thánh Đa Minh được mệnh danh là “Con Người của Tin Mừng,” bởi vì ngài không chỉ đọc, nghiên cứu và suy niệm Lời Chúa, mà trên hết ngài còn sống theo Tin Mừng và sống cả một đời với những thao thức, trăn trở để Tin Mừng cứu độ được loan báo cho muôn dân. Đây chính là căn tính của đời tu Đaminh.

Biên cố 30 tháng 4, 1975 đã đưa một số anh em Đa-Minh Việt Nam theo dòng người tị nạn đến định cư tại các quốc gia ngoài Việt Nam. Đó là tiền đề để thành lập Phụ Tỉnh Đaminh Việt Nam tại Hải Ngoại với tước hiệu: Phụ Tỉnh Thánh Vinhson Liêm.

Sứ vụ của anh em trong Phụ Tỉnh là tiếp tục ơn gọi của mình và cùng nhau thực thi sứ mạng rao giảng Tin Mừng của người Đa Minh tại Bắc Mỹ.

Anh em trong Phụ Tỉnh Đaminh Việt Nam tại Hải Ngoại xin thân mời tất cả các nam trẻ tuổi, hãy cùng chúng tôi tiếp tục sứ vụ truyền bá Lời Chúa cho cánh đồng truyền giáo bao la tại vùng Bắc Mỹ này.

Mời các bạn Hãy Đến và Xem cách thức chúng tôi sống và sinh hoạt trong cung cách của tu sĩ Đaminh.

**Ngày:** Từ Thứ Ba, ngày 27 tháng 12 đến Thứ Sáu, ngày 30 tháng 12, 2022

**Địa điểm:** Tu Xá Thánh Đa-Minh  
12314 Old Foltin Rd  
Houston TX 77086

**Liên lạc:** Fr. Vincent Đình Ngọc Thảo, O.P.  
(Cell) 703-894-7975

Fr. Peter Nguyễn Đình Phương, O.P.  
(Cell) 703-220-4056

# Christmas Blessings

**HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH**

915 S Wakefield St • Arlington • Virginia 22204 • Fax: (703) 553-0371

<https://cttdva.org> • E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com) • Tel: (703) 553-0370

## Giáng Sinh 2022

Kính thưa quý Cụ, Ông, Bà, Anh, Chị, Em trong Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Arlington, Virginia và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang - Chantilly, Virginia

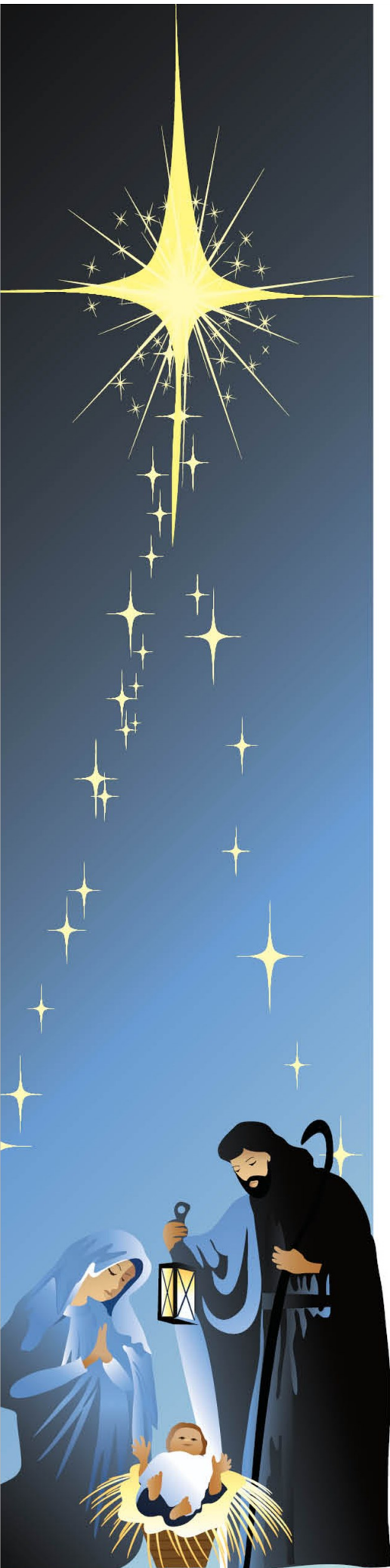
Hoà chung niềm vui cùng toàn thể nhân loại, chúng ta cùng sửa soạn, và hân hoan mừng đón Lễ Chúa Giêsu Kitô Giáng Sinh. Khi Ngài đến với chúng ta, Ngài mời gọi chúng ta lắng nghe Lời Chúa: Lời Chúa là Lời Chân Lý, là Lời ban ánh sáng bình an cùng sức sống mới cho người lắng nghe và đón nhận. Ai mang ra thực hành Lời Chân Lý của Chúa, ví như người khôn xây nhà trên nền đá vững chắc. Dù có bị bão táp, nước lũ, nhà ấy cũng không sụp đổ (Mt 7, 24-25). Anh em hãy can đảm lên và đừng sợ, Chúa đến rồi và ngự giữa anh em, Ngài sẽ lấy tình thương của Ngài mà đổi mới mọi người (Is 35, 4-10).

Trong tâm tình đó, chúng con cùng quý cha phó, Ban Thường Vụ, Hội Đồng Tài Chánh, Văn Phòng Giáo Xứ, xin gửi đến toàn thể quý Cụ, Ông, Bà, Anh, Chị, Em trong Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Arlington, Virginia và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang - Chantilly, Virginia lời chúc mừng Giáng Sinh 2022 an lành, thánh đức, và Năm Mới 2023 tràn đầy sức khoẻ, bình an, và ơn phúc.

Kính chúc,



Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.  
Cha xứ





## CHƯƠNG TRÌNH TỈNH TÂM MÙA VỌNG 2022

**Chủ Đề:** ĐỨC CHÚA ĐÃ VIẾNG THĂM VÀ CỨU CHUỘC DÂN NGƯỜI.

**Giảng Thuyết:** Linh mục Tôma Aquinô Nguyễn Trường Tam, O.P., Bề Trên Tỉnh Dòng Việt Nam.

**Thứ Ba:** Ngày 20 tháng 12, lúc 7:30 tối.  
“Adam, người ở đâu?” (St 3,9) - Con người lần trốn và Thiên Chúa kiếm tìm.

**Thứ Tư:** Ngày 21 tháng 12, lúc 7:30 tối.  
“Chúng ta hãy đức một con bê” (Xh 32,1) - Thiên Chúa ẩn mặt và con người sụp lạy bò vàng.

**Thứ Năm:** Ngày 22 tháng 12, lúc 7:30 tối.  
Emmanuel - Thiên Chúa ở cùng chúng ta.

**Sẽ không có giải tội sau những buổi tĩnh tâm ngày 20, 21 & 22 tháng 12).**



### XIN LƯU Ý

Trong nhà thờ, Cung Thánh là nơi tôn nghiêm dành cho việc cử hành phụng vụ bí tích; đặc biệt, đây còn là nơi lưu giữ Mình Thánh Chúa để

tín hữu kính viếng thường xuyên.

Do vậy, trong những ngày đại lễ mừng Chúa Giáng Sinh, xin lưu ý quý ông bà và anh chị em khi chụp hình:

- Không bước lên gian cung thánh.
- Không ngồi trên các bậc thang trước cung thánh.
- Khi di chuyển trước hàng đá và gian cung thánh, yêu cầu giữ trật tự, trang nghiêm, không nói chuyện lớn tiếng ồn vào.

## LỚP GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN

Giáo xứ sẽ khai giảng Lớp Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân vào Chúa Nhật, mùng 5 tháng 2, 2023, lúc 1 giờ chiều. Khóa học kéo dài trong 8 tuần, từ 1 giờ trưa đến 3 giờ chiều.

Xin tất cả các bạn trẻ đang chuẩn bị bước vào đời sống hôn nhân ghi danh tham dự. Đây là điều kiện buộc của Giáo Phận Arlington trước khi tiến hành thủ tục hôn phối tại giáo xứ. Đơn ghi danh có để sẵn tại phía cửa chính nhà thờ.

Mọi chi tiết về Lớp Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân, xin liên lạc trực tiếp với **cha Giuse Vũ Minh Tiến (703) 973-9897**.

## HỘI CHỢ TẾT – XUÂN ĐOÀN KẾT 2023

**Thời gian:** Thứ Bảy, ngày 14 tháng 1 và Chúa Nhật, ngày 15 tháng 1, 2023.

**Địa điểm:** Dulles Expo Center - Chantilly, Virginia

## VÉ SỐ HỘI CHỢ TẾT – XUÂN ĐOÀN KẾT 2023

Giáo Họ Đức Mẹ La Vang đã gửi vé số Hội Chợ Tết – Xuân Đoàn Kết 2023 về các gia đình. Xin quý ông bà, anh chị em nhanh chóng mua vé số để ủng hộ cho việc phát triển của Giáo Họ Đức Mẹ La Vang. Nếu quý vị mua ủng hộ bằng ngân phiếu, xin quý vị ký cho “**OLL Mission**”, gửi cùi vé số và ngân phiếu mua ủng hộ, dùng phong bì kèm theo có in sẵn địa chỉ và gửi qua bưu điện, hoặc bỏ vào rổ xin tiền trong các Thánh lễ của Giáo xứ hoặc Giáo họ (xin nhớ dán phong bì trước khi gửi hoặc bỏ vào rổ xin tiền).

**Hạn chót để gửi cùi vé số, tiền mua ủng hộ và vé số còn dư lại là Thứ Bảy, ngày 31 tháng 12, 2022.**

Nếu quý vị không mua, hoặc không mua hết, xin cũng hoàn trả lại những vé số đã nhận được. Xin quý vị **ĐỪNG VẮT BỎ** vé số không mua, vì những vé số này phải nộp lại cho văn phòng xổ số tiểu bang, nếu không tuân thủ, Giáo xứ và Giáo họ sẽ bị phạt.

Xổ số gây quỹ phát triển Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ được xổ vào ngày cuối của Hội Chợ Tết, lúc 9 giờ 30 tối, Chúa Nhật, ngày 15 tháng 1, 2023. Vé số giá \$10.00 một vé và các giải thưởng gồm có:

**Giải độc đắc: Toyota RAV4**

**Giải nhất: \$5,000.00 tiền mặt**

**10 giải an ủi: \$500.00 tiền mặt**

Sự hưởng ứng và giúp phổ biến vé số của quý vị chắc chắn là một đóng góp lớn cho sự thành công của Hội Chợ Tết – Xuân Đoàn Kết 2023. Chân thành cảm ơn quý ông bà, anh chị em, và xin Chúa trả công bội hậu cho lòng quảng đại của mọi người.

## CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=97VykuABohc>

## THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

## TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (10/12/2022 – 11/12/2022)

Tiền quyên góp các lễ Đức Maria Vô Nhiễm Nguyên Tội	<b>\$3,511.00</b>
Tiền quyên góp các lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật	<b>\$9,249.00</b>
Tiền quyên góp lần 2 (Cơ Quan Bác Ái Giáo Phận Arlington)	<b>\$3,732.00</b>
Hộp tiền giúp người nghèo	<b>\$110.00</b>
Tiền nén khăn	<b>\$835.00</b>
Lệ phí quảng cáo Lịch Giáo Xứ 2023	<b>\$1,500.00</b>
Một gia đình tang quyền ủng hộ Giáo xứ	<b>\$200.00</b>
Ca đoàn Giáo xứ hát các lễ an táng ủng hộ	<b>\$2,150.00</b>
Tiền bán bánh chung và dưa món	<b>\$1,690.00</b>
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	<b>\$822.00</b>
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	<b>\$1,111.00</b>
<b>TỔNG CỘNG:</b>	<b>\$24,910.00</b>



Hướng tới Tết Nguyên Đán Quý Mão, Giáo xứ sẽ bán bánh chung, dưa món, bê thui, các loại bánh, xôi, chè... vào mỗi cuối tuần.

## CHƯƠNG TRÌNH ĐẶT BÁNH CHUNG VÀ DƯA MÓN

- Trước và sau các Thánh lễ ngày thường, Thứ Bảy, và các Chúa Nhật, tại nhà thờ hoặc liên lạc với cô Lan Toner (703) 626-9294; chị Nguyễn Dung Thanh (703) 966-7758; Văn phòng giáo xứ (703) 553-0370.

- Hạn chót nhận đặt hàng: Ngày 26 tháng 12, 2022.

- Hạn chót giao bánh & dưa món: Ngày 13 tháng 1, 2023.

### BẢNG GIÁ:

- Bánh chung: \$25.00 một cái.

- Dưa món: \$10.00 một hũ.

**LƯU Ý:** Khi đặt hàng, xin quý vị vui lòng trả tiền mặt hoặc chi phiếu và xin trả hết (CASH or CHECK ONLY AND PAID IN FULL).

## NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Bà Lương-Trần Thanh-Hoa, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Nguyễn Thị Hồng, cháu Đỗ John Joseph và Đỗ John Paul.

## Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

### Thứ Hai: 19/12/2022 Sau Chúa Nhật IV Mùa Vọng

**Lễ 8:00AM** Cha Giuse Nguyễn Tiến Lộc (Bà Trần Yến)  
Anna Vũ Thị Uy (Nguyễn K. Song)  
Cecilia Bùi Thị Châm (Trần Sang - Nga)  
Đôminicô Đinh Văn Phán (gia đình)  
Đôminicô Vũ Đông (Nguyễn K. Song)  
Giuse Mai Đông Khánh mới qua đời (Nga)  
Phanxicô Xaviê Vũ Văn Nhã (bà Ngọc Oanh)  
Phaolô Nguyễn Văn Ngân (Nguyễn K. Song)  
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Ngọc Oanh)  
Maria Nguyễn Thị Định (Nguyễn K. Song)  
Maria Nguyễn Thị Thanh (Nguyễn K. Song)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trịnh Thị Phúc (Nguyễn K. Song)  
Têrêsa Trần Thị Hiếu lễ giỗ (Nguyễn M. Hoa)  
Các linh hồn (Huỳnh Thị Ngọc Loan)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn thân nhân họ Nguyễn (gia đình bà Ngọc Oanh)  
Nguyễn Thị Nương xin ơn bình an

### Lễ 10:00AM Thánh lễ an táng BÀ MARIA TRẦN THỊ LÝ

**Lễ 7:00PM** Giacôbê Phạm Ngọc Cẩn (Lê Tuyết Nhung)  
Giuse Nguyễn Văn Thời (Nguyễn Đào Thùy)  
Trần Huỳnh Thọ lễ giỗ (Lan - Khanh)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại và tu sĩ nam nữ (Lan - Khanh)  
Đào Kiều xin tạ ơn  
Lan Khanh xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh cả Giuse và xin ơn bình an  
Marie Nguyễn Chinh xin tạ ơn  
Nguyễn Linh xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh cả Giuse

### Thứ Ba: 20/12/2022 Sau Chúa Nhật IV Mùa Vọng

**Lễ 8:00AM** Linh hồn cha Giuse  
Đôminicô Đinh Văn Phán (gia đình)  
Emmanuel Nguyễn Văn Học (N. Kim Tiếng)  
Gioan B. Trần Kim Quang (Nguyễn Phi)  
Giuse Mai Đông Khánh mới qua đời (Nga)  
Giuse Nguyễn Công Phúc  
Phanxicô Xaviê Nguyễn Trường (Lâm Hậu)  
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Ngọc Oanh)  
Linh hồn Anna Cô Năm (Huỳnh Ngọc Loan)  
Anna Nguyễn Minh Tâm (bà Ngọc Oanh)  
Anna Vũ Thị Uy (Nguyễn K. Song)  
Maria Giuse Nguyễn Hữu Tó  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Têrêsa Trần Thị Hiếu lễ giỗ (N. Mai Hoa)

Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn thân nhân họ Nguyễn (gia đình  
bà Ngọc Oanh)

**Lễ 7:00PM** Giuse Nguyễn Mạnh Thắng (Nguyễn T. Miến)  
Giuse Nguyễn Văn Thời (Nguyễn Đào Thùy  
Maria Rôsa Võ Thị Tứ (Nguyễn Thoa)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và  
xin ơn bình an  
Trần Ngọc Ánh xin ơn chữa lành cho Đào  
Duy Cảnh

**Thứ Tư: 21/12/2022 Thánh Phê-rô Ca-ni-xi-ô, linh mục,  
tiền sĩ Hội Thánh**

**Lễ 8:00AM** Cha Giuse Đình Châu Trân (Michelle Chu &  
Jeanine Chu)  
Antôn Đào Duy Tề (gđ. T & U)  
Đôminicô Đình Văn Phán (gia đình)  
Emmanuel Nguyễn Văn Học (N. Kim Tiếng)  
Giuse Mai Đông Khánh (Nga)  
Giuse Vũ Đăng Dung (bà Ngọc Oanh)  
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Ngọc Oanh)  
Anna Nguyễn Minh Tâm (bà Ngọc Oanh)  
Anna Vũ Thị Uy (Nguyễn K. Song)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trịnh Thị Soi (gđ. T & U)  
Têrêsa Đình Thị Quy (gđ. T & U)  
Têrêsa Trần Thị Hiếu lễ giỗ (N. Mai Hoa)  
Linh hồn Nguyễn Hoàng Vũ (Michelle Chu &  
Jeanine Chu)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Gia đình Huỳnh Thị Ngọc Loan xin ơn như ý

**Lễ 7:00PM** Giuse Nguyễn Văn Thời (Nguyễn Đào Thùy)  
Jane Francis de Chantal Trần Yến (Nguyễn  
Thị Xuân Phượng)  
Maria Madalêna Lê Thị Hường (Phan Vinh)  
Maria Nguyễn Thị Kim Tuyên lễ giỗ (Nguyễn  
Thị Kim Huệ)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Đỗ Thị Thanh xin ơn bình an cho gia đình  
Lê Thúy xin ơn bình an

**Thứ Năm: 22/12/2022 Sau Chúa Nhật IV Mùa Vọng**

**Lễ 8:00AM** Đôminicô Đình Văn Phán (gia đình)  
Emmanuel Nguyễn Văn Học (N. Kim Tiếng)  
Gioan B. Trần Kim Quang (Nguyễn Phi)  
Giuse Mai Đông Khánh mới qua đời (Nga)  
Giuse Vũ Đăng Dung (bà Ngọc Oanh)  
Phêrô Nguyễn Đình Phê (bà Ngọc Oanh)  
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Ngọc Oanh)  
Anna Vũ Thị Uy (Nguyễn K. Song)

Brigitte Chung Thị Đạt (Huỳnh Hữu Nghĩa)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn cha mẹ (một người xin)  
Các linh hồn thân nhân (một người xin)  
Gia đình Huỳnh Thị Ngọc Loan xin tạ ơn

**Lễ 7:00PM** Đaminh Lê Đình Bảo Quốc (Vũ Lộc)  
Giuse Nguyễn Văn Thời (Nguyễn Đào Thùy)  
Linh hồn bà Lê Thị Mùi (Nguyễn Nương)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Lê Thúy xin tạ ơn và xin ơn bình an

**Thứ Sáu: 23/12/2022 Thánh Gio-an thành Ken-ty, linh  
mục**

**Lễ 8:00AM** Đôminicô Đình Văn Phán (gia đình)  
Don Casson (bà Ngọc Oanh)  
Emmanuel Nguyễn Văn Học (N. Kim Tiếng)  
Giuse Huỳnh Tông (Huỳnh Hữu Nghĩa)  
Giuse Mai Đông Khánh mới qua đời (Nga)  
Phêrô Nguyễn Đình Phê (bà Ngọc Oanh)  
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Ngọc Oanh)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (Nguyễn Kim Huệ)  
Anna Vũ Thị Uy (Nguyễn K. Song)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Các linh hồn (Dương Tiên & Phạm Ken)  
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Cường Tuyên)

**Lễ 7:00PM** Giuse Nguyễn Văn Thời (Nguyễn Đào Thùy)  
Micae Huy (Thanh)  
Philippê Nguyễn Hoàng (Nguyễn Kim Liên)  
Maria Trần Thị Lý (Nguyễn Thống Nữ)  
Linh hồn Trần Hugo (Thanh)  
Linh hồn Trần Thị Yên (Sô Phúc Hựu)  
Các linh hồn  
Các linh hồn (Dương Tiên & Phạm Ken)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (Thanh)  
Các linh hồn tiên nhân (Thanh)  
Gia đình Nông Hoàng Phú xin tạ ơn Chú

**Thứ Bảy: 24/12/2022 Ban sáng: Sau Chúa Nhật IV Mùa  
Vọng**

**Lễ 8:00AM** Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Đôminicô Đình Văn Phán (gia đình)  
Don Casson (bà Ngọc Oanh)  
Emmanuel Nguyễn Văn Học (N. Kim Tiếng)  
Gioan B. Trần Kim Quang (Nguyễn Phi)  
Giuse Mai Đông Khánh (Nga)  
Giuse Nguyễn Văn Long (gđ. Cường Tuyên)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Ngọc Oanh)  
Anna Vũ Thị Uy (Nguyễn K. Song)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)



Huỳnh Hữu Nghĩa xin ơn bình an  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trần Thanh Sa (bà Ngọc Oanh)  
Các linh hồn (Dương Tiên & Phạm Ken)

**THÁNH LỄ BAN ĐÊM MỪNG CHÚA GIÁNG SINH  
(THỨ BẢY: 24/12/2022) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Gioan Baotixita Nguyễn Thanh Liêm (vợ và con gái)  
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)  
Giuse Nguyễn Trọng Định (gđ. Hải - Uyên)  
Giuse và Anna Nguyễn Văn Vinh (Q. Hải & P. Uyên)  
Giuse và Maria Hoàng Văn Chương (Q. Hải & P. Uyên)  
Giuse và Maria Nguyễn Văn Lai (gđ. Hải - Uyên)  
Luca Lê Văn Sâm (gđ. Thiên & Thảo Ny)  
Phêrô và Maria Trần Văn Thường (gđ. Hải - Uyên)  
Phêrô Trần Hữu Huy (bạn bè thân hữu)  
Phêrô Trần Hữu Huy (Ca đoàn và Đoàn TNTT Thánh Tâm)  
Phêrô Võ Kim Long (Yến & Chờ)  
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)  
Têrêsa Trần Thị Đào Thu (gđ. Thiên & Thảo Ny)  
Các linh hồn (gia đình)  
Các linh hồn (Dương Tiên & Phạm Ken)

**THÁNH LỄ BAN ĐÊM MỪNG CHÚA GIÁNG SINH  
(THỨ BẢY: 24/12/2022) THÁNH LỄ 9 GIỜ TỐI**

Đaminh Nguyễn Văn Đông (Đỗ Như)  
Đôminicô Đỗ Viết Tụ (Đỗ Như)  
Gioan Baotixita Đinh Viết Trụ (Đỗ Như)  
Giuse Đỗ Viết Hợi (Nguyễn Thắm)  
Phêrô Đỗ Viết Hương (Đỗ Như)  
Vincent Đỗ Vinh (Nguyễn Thắm)  
Maria Đỗ Thị Mùi (Đỗ Như)  
Maria Nguyễn Thị Thu Ba (Phạm Giấy và các con)  
Maria Phạm Thị The (Đỗ Như)  
Các linh hồn (Dương Tiên & Phạm Ken)  
Các linh hồn (Viên Bích Hòa)  
Các linh hồn ông bà, cha mẹ (Viên Bích Hòa)  
Các linh hồn thân nhân (Viên Bích Hòa)  
Các linh hồn tiên nhân (Đỗ Như)  
Gia đình Viên Bích Hòa xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh cả Giuse  
Văn Hà xin ơn bình an  
Văn Hà xin tạ ơn  
Viên Bích Hòa xin chữa lành cho cháu Sophia  
Viên Bích Hòa xin chữa lành cho những người đau yếu  
Viên Bích Hòa xin ơn bình an cho gia đình  
Viên Bích Hòa xin ơn lành, sức khỏe cho các tu sĩ nam nữ  
Ca đoàn Ave Maria xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh cả Giuse  
Ca đoàn Ave Maria xin ơn bình an và chữa lành cho các anh chị em đau yếu

**ĐẠI LỄ CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC  
(CHÚA NHẬT: 25/12/2022) THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Cha Đaminh Nguyễn Văn Đăng (Trần Thị Phương Dung)  
Cha Phaolô Lê Văn Nhân (Lê Thọ Quyền)  
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)  
Đôminicô Đinh Văn Phán (gia đình)  
Gabriel Nguyễn Văn Tâm lễ giỗ (Lê Thị Huệ)  
George Alden Burgess (cô Dung)  
Giuse Mai Đông Khánh mới qua đời (Nga)  
Giuse Maria và các linh hồn (gia đình)  
Giuse Nguyễn Trọng Định (Hoàng Ngọc Yến)  
Giuse Nguyễn Văn Long (gđ. Cường Tuyền)  
Giuse Nguyễn Văn Thâm (Kính Lakes)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Giuse Trần Mùi (gđ. Ngô Vinh)  
Giuse và Maria Hoàng Văn Chương (Q. Hải & P. Uyên)  
Giuse và Maria Nguyễn Văn Lai (gđ. Hải - Uyên)  
Giuse và Anna Nguyễn Văn Vinh (Q. Hải & P. Uyên)  
Hai linh hồn Giuse (Đình Thu)  
Phanxica Lê Thị Giỏi (Nguyễn Xuân)  
Phaolô Nguyễn Văn Cấn (bà Monica)  
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)  
Phaolô Trần Văn Nguơn (gđ. Bình Nhung)  
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Văn Quốc Mệnh)  
Phêrô và Maria Trần Văn Thường (gđ. Hải - Uyên)  
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Ngọc Oanh)  
Phêrô Trần Hữu Huy (gđ. Ngô Vinh)  
Tôma Nguyễn Kim Sơn (bà Monica)  
Vincent Nguyễn Văn Chí (Nguyễn Anh)  
Anê Nguyễn Thị Lánh lễ giỗ (Kính Lakes)  
Anna Vũ Thị Uy (Nguyễn K. Song)  
Catarina Đào Thị Mót (Văn Quốc Mệnh)  
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)  
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)  
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)  
Maria Lưu Thị Bắc (gia đình)  
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiến)  
Maria Trần Thanh Sa (bà Ngọc Oanh)  
Maria Vũ Thị Bình (Kim Hồng)  
Linh hồn một người bạn (bà Ngọc Oanh)  
Các linh hồn (Kính Lakes)  
Các linh hồn (Dương Tiên & Phạm Ken)  
Các linh hồn đoàn viên trong Phong Trào Tông Đồ Fatima  
Gia đình Ngọc Nga xin Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse ban ơn bình an  
Đình Thu xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Giuse  
Mai Phương xin ơn chữa lành và bình an cho gia đình  
Marie Nguyễn xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria nhân dịp sinh nhật Tusha Phạm

**ĐẠI LỄ CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC  
(CHÚA NHẬT: 25/12/2022) THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. vợ và con)  
Antôn Đào Duy Tê (gđ. Hùng Linh)  
Antôn Đào Duy Tê (Hùng - Trang)  
Antôn Lê Duy Trọng (gđ. Tracy)  
Augustinô Trần Thành Công (Hồ Huyền và các con)  
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Đaminh Phạm Ngọc Xương (Phạm Dung)  
Gioakim Đặng Đình Vương (gđ. Tiến)  
Gioan Baotixita Nguyễn Duy Anh (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Gioan Baotixita Nguyễn Đình Đạm lễ giỗ (Nguyễn Nhã)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Nguyễn Phi)  
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)  
Giuse Hoàng Đình Hải (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (Thanh - Dũng)  
Giuse Nguyễn Duy Lạc (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Giuse Nguyễn Duy Quang (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Giuse Nguyễn Văn Thời (Nguyễn Đào Thù)  
Giuse Phạm Bá Kiểm (gđ. Nguyễn V. Mạnh)  
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)  
Giuse Vũ Ngọc Thăng (gđ. Tiên)  
Luca Lê Văn Sâm (gđ. Thiên & Thảo Ny)  
Phanxicô Xaviê Trần Thọ Dân (Nguyễn Thị Cúc)  
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)  
Phêrô Ngô Văn Thọ (Ngô Thị Vân)  
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Ngô Thị Vân)  
Anê Phạm Agnes (gia đình)  
Anna Lê Thị Tú (Lê Văn Trọng)  
Anna Ngô Thị Hạnh (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Anna Phạm Thị Nguyễn lễ giỗ (gđ. Thông Nhung)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)  
Catarina Âu Kim (Huỳnh Lynn)  
Catarina Phạm Thủy (gđ. Phạm Hoàng)  
Gabriel Nguyễn Thị Ngọc Tuyền (Lê Ngọc Giáo)  
Mác-ta Đặng Thị Mừng (Trương Trung)  
Maria Quỳnh lễ giỗ (gđ. Nguyễn Đình Thục)  
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)  
Maria Huỳnh Thị Sáu (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đình Thục và con cháu)  
Maria Nguyễn Thị Bạch Yến (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Nguyễn Thị Khoảnh (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Nguyễn Thị Thu Ba (Phạm Giấy và các con)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Têrêsa Phạm Ngọc Liên (Phạm Dung)  
Têrêsa Phạm Thị Ngọc Lan (Phạm Dung)  
Têrêsa Phạm Thu Nguyệt (Phạm Dung)  
Têrêsa Trần Thị Đào Thu (gđ. Thiên & Thảo Ny)  
Têrêsa Trần Thị Liễu (Phạm Dung)  
Linh hồn Ngô Xuân Lợi (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Linh hồn Trịnh Văn Hùng

Các linh hồn (gđ. Tracy)  
Các linh hồn (Đương Tiên & Phạm Ken)  
Các linh hồn ân nhân (gđ. Nguyễn V. Mạnh)  
Các linh hồn thân bằng, quyến thuộc và bạn bè (Lê K. Liên)  
Các linh hồn ông bà, cha mẹ và anh chị em (gia đình Nguyễn Đình Thục)  
Gia đình Hoàng & Nguyễn xin tạ ơn Chúa  
Gia đình Phạm Giấy xin Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse ban ơn bình an  
Gia đình Phạm Hoàng xin tạ ơn và xin ơn bình an  
Gia đình Thông Nhung xin tạ ơn  
Gia đình Vũ Thế Ban xin tạ ơn và xin ơn bình an  
Lê Kim Liên xin ơn bình an, khỏe mạnh và vui vẻ cho gia đình  
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho gia đình  
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin cho các hiệp sĩ và thành viên trong gia đình đã qua đời

**ĐẠI LỄ CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC  
(CHÚA NHẬT: 25/12/2022) THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Antôn Nguyễn Văn Thắm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Đaminh Nguyễn Văn Dương (gđ. Nguyễn Thới)  
Đaminh Phạm Ngọc Huỳnh (gia đình)  
Đaminh Vũ Nam (gđ. Saigon USA)  
Emmanuel Nguyễn Văn Học (Nguyễn Kim Tiếng)  
Giuse Nguyễn Quang Yên (gđ. Hải - Hạnh)  
Giuse Phan Hình (Phan Thị Sang)  
Giuse Vũ Đăng Dung (vợ và các con)  
Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Màu (Nguyễn Thủy Megan)  
Phêrô Lai Quang (Lai Kim)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Saigon USA)  
Vincent Nguyễn Hoàng Minh Tấn (Phan Trường Thống)  
Anê Nguyễn Thị Im (Nguyễn Thị Xuân Loan)  
Mác-ta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Dũng)  
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)  
Maria Lê Thị Đức (cô chú Hoàng - Lang)  
Maria Nguyễn Ngọc Hương (Lai Kim)  
Maria Nguyễn Thị Cúc (gđ. Phạm Hải)  
Maria Nguyễn Thị Lan (gđ. Nguyễn Thới)  
Maria Nguyễn Thị Lan (Lai Kim)  
Têrêsa Nguyễn Thị Sáu (gđ. Hải - Hạnh)  
Linh hồn Lai Ngọc Anh (Lai Kim)  
Linh hồn gia đình họ Greeg (Nguyễn Mai)  
Các linh hồn (Đương Tiên & Phạm Ken)  
Xin ơn bình an cho Hồn Nhỏ và gia đình  
Huỳnh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho gia đình và cầu cho các đoàn viên đã qua đời

**ĐẠI LỄ CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC  
(CHÚA NHẬT: 25/12/2022) THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Các linh hồn (Đương Tiên & Phạm Ken)  
Ca đoàn Ave Maria xin ơn bình an và chữa lành cho các anh chị em đau yếu



Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
915 S Wakefield St  
Arlington VA 22204



## CHƯƠNG TRÌNH MÙA VỌNG & GIÁNG SINH 2022

### TÍNH TÂM MÙA VỌNG

### Đức Chúa Đã Viếng Thăm và Cứu Chuộc Dân Người



**7:30 TỐI THỨ BA (20.12.2022)**

“Adam, người ở đâu?” (St 3,9) - Con người lẩn trốn và Thiên Chúa kiếm tìm.

**7:30 TỐI THỨ TƯ (21.12.2022)**

“Chúng ta hãy đức một con bê” (Xh 32,1) - Thiên Chúa ẩn mặt và con người sụp lạy bò vàng.

**7:30 TỐI THỨ NĂM (22.12.2022)**

Emmanuel - Thiên Chúa ở cùng chúng ta.

*Giảng thuyết: Linh mục Tôma Aquinô Nguyễn Trường Tam, O.P., Bề Trên Tỉnh Dòng Việt Nam.*

### THỨ BẢY: 24.12.2022

**5:30 CHIỀU: HOẠT CẢNH GIÁNG SINH**

**6:00 CHIỀU: THÁNH LỄ I - THÁNH LỄ ĐÊM GIÁNG SINH**

### THỨ BẢY: 24.12.2022

**8:30 TỐI: THÁNH CA CANH THỨC**

**9:00 TỐI: THÁNH LỄ II - THÁNH LỄ ĐÊM GIÁNG SINH**

### CHÚA NHẬT: 25.12.2022 - ĐẠI LỄ GIÁNG SINH

**TẠI GIÁO XỨ CÓ TẤT CẢ 4 THÁNH LỄ ĐƯỢC CỬ HÀNH LÚC  
8:00 SÁNG | 10:00 SÁNG | 12:00 TRƯA | 7:00 TỐI**





*"Shout with joy to  
the Lord all the earth;  
break into song;  
sing praise"*

*Psalm 98:4*

**YOU ARE INVITED TO  
HOLY MARTYRS OF VIETNAM  
CATHOLIC CHURCH  
YOUTH AND  
YOUNG ADULT  
RALLY**

DEC  
**23**  
2PM - 8PM



915 S WAKEFIELD ST, ARLINGTON, VA 22204



**Lily Flowers**

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp  
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng  
**Fall Church & Arlington**

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

Sisters Adorers of the Holy Cross  
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

**CHILD CARE CENTER**  
**CHILD CARE CENTER**

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court  
 Fairfax, VA 22030  
 Tel: (703) 591-0862

Open Hours:  
 7:00AM - 6:00PM  
 Monday - Friday



**SUPERNOVA DENTAL**



Dr. Andrew Pham DDS

Nhổ răng • Trám răng  
 Mão răng • Ống túy răng  
 Cầu răng • Cây răng  
 Dịch vụ cấp cứu

CALL TODAY!  
 (703) 935-8699

3930 Walnut St  
 Suite 210  
 Fairfax, VA 22030

Book NOW  
 SUPERNOVADENTAL.COM

**CẦN TUYỂN THỢ NAIL**

THE NAIL BAR ARLINGTON (cách nhà thờ 5')  
 Columbia Pike #104 | Arlington VA 22204

- ◆ Bao lương thợ bột \$1200/ tuần trên ăn chia
- ◆ Bao lương thợ chân tay nước \$900/ tuần trên ăn chia

Tiệm mới build sạch đẹp có nhiều khách bột với dip, parking free  
 Thợ mới hoặc thợ muốn lên bột sẽ được hướng dẫn thêm

Gọi hoặc nhắn tin (703) 656-6146 | (571) 354-1202



**Fairfax MEMORIAL**

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

**TOTAL DENTAL CARE**  
**Dr. LINH NGUYEN, D.D.S**  
 5017-B Backlick Rd  
 Annandale, VA 22003  
 Tel (703) 256-1183  
 Fax (703) 256-2889



Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm  
 Thur, Fri & Sat: 9:am-6:pm

**CẦN TUYỂN THỢ NAIL GẤP**

Tiệm vùng Arlington, Virginia  
 Cần thợ bột/tay chân nước  
 Full time/Part time  
 Khu khách lịch sự, good tip

Xin anh chị em liên lạc: (202)-352-7517

Fairfax Memorial Funeral  
 Home & Crematory

Contact us for funeral and  
 cremation services

(703) 425-9702  
[www.fmfh.com](http://www.fmfh.com)

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation  
 or traditional  
 burial information

(703) 323-5202  
[www.fmpark.com](http://www.fmpark.com)

**ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH**

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ  
 thông máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.  
 Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải  
 chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường  
 Điện thoại: 571-290-8522



**703-536-2288**

6168 Arlington Blvd  
 Falls Church, VA

**Kính Mời**

Interested in opening a store? Let's talk.  
 Nếu bạn muốn mở nhà hàng riêng của bạn,  
 vui lòng gọi Khanh (703) 536-2288




Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans

**Solace DAY SPA**

**Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,  
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA  
 Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,  
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.  
 Bao lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148  
 hoặc (571) 437-4586

**SỬA CHỮA NHÀ & TIỆM NAILS**

Chuyên sơn, sửa nhà và tiệm nails  
 Sửa chữa điện nước trong và ngoài  
 Tận tâm - uy tín - chất lượng tốt - giá cả hợp lý

Xin liên lạc: Nguyễn Thanh Phú  
 Điện thoại: 571-662-8777

**TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER**

**PHONG TOYOTA**

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV  
 ĐIỆN THOẠI 571-385-8779



Office: 703-241-9370  
 Cell: 571-238-6818  
 Fax: 703-241-9259

**MIKE'S AIR TREATMENT, INC.**

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION  
 INSTALLATION AND REPAIR  
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

**MICHAEL (MINH) NGUYỄN**

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042  
 Email: mikeairinc@aol.com

**24 HOUR SERVICE**

VIỆC NHỎ HAY LỚN  
 ĐIỆN NƯỚC GAS MÂY LẠNH  
 BUILD NHÀ TIỆM  
 REMODELING KITCHEN & BATHROOM

CALL OR TEXT  
 571-523-7907

LICENSED & INSURANCE

**MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ**

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê  
 trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn!  
 Huân Võ là một trong những chuyên viên địa ốc  
 thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ  
 trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market?  
 Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of  
 the fastest growing real estate agents in Northern  
 Virginia, would love to assist you.

**Huan (Kelvin) Vo**  
 Samson Properties  
 (703) 798-5312  
 sales@kelvinvo.realtor

**MAC**  
Merchant Account Center

Công ty cung cấp dịch vụ máy cà thẻ chuyên nghiệp

**RATE THẤP NHẤT**  
**RATE TỐT NHẤT**  
**RATE RẺ NHẤT**

**CHỈ TỪ 1.5%**

**GỌI NGAY**  
**(703) 496 7888**

Merchant  
POS  
Marketing

MacUSA DMV  
6190 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22044

**DENTIST OF AMERICA**  
QUALITY. SERVICE. VALUE

Dr. Thien V. Le  
General Dentist

4800 Cherokee Ave  
Alexandria, VA 22312  
703-936-6522  
Info@dentistofamerica.com  
https://dentistofamerica.com

**NOVA** Medicine For Healthy Living  
**PHARMACY**

• **FREE Delivery (5 Miles)**

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm  
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205  
**703-538-5555**  
NovaPharma@yahoo.com  
Fax: 703-538-5557

**NEW YORK LIFE**  
New York Life Insurance Company  
6100 Oak Tree Blvd., Ste #900  
Independence, Ohio 44131

**YEN HUYNH, MBA**  
Financial Professional  
440-785-5539  
yhuynh01@ft.newyorklife.com

Mời quý vị scan để đặt hẹn



**MerchantXpress**  
Credit Card Processing, POS and Supplies

TOM VO TRUONG (571.233.6009)  
HIEU TRUONG (571.278.1990)  
Email: mxsaleteam9@gmail.com  
Website: www.MerchantXpress.net

**HEALTHY NAILS SPA**

Tiệm vùng Alexandria, Virginia rất đông khách

Cần nhiều thợ nails trẻ  
tính tình vui vẻ, làm việc có tâm  
**INCOME ổn định**  
Nếu cần bao lương \$1200 trở lên

**Xin liên lạc: (703) 981-6001**

**YEN HUYNH, MBA**  
**440-785-5539**

Bảo vệ Gia đình  
Tiết kiệm cho Tương lai  
& Bảo hiểm Sức Khỏe Long-term Care

The offering documents (policy, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the policies, its the policies and contracts will prevail.  
Những tài liệu đưa ra, hợp đồng và các sản phẩm do New York Life và các chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ với bằng tiếng Anh.  
Trong trường hợp có sự tranh chấp, những tài liệu và điều lệ trong hợp đồng sẽ được áp dụng.

**Pro Master Heating Cooling Plumbing Electric LLC**

Nhận sửa chữa lắp ráp máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng và hệ thống điện nước.  
Có bằng và bảo hiểm.  
Có nhận sửa xe tại nhà trên 22 năm kinh nghiệm.

**Xin liên lạc Thăng: 484-529-2825**

**PHỞ 75 RESTAURANT**

**AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP**

Open daily 9:00AM-8:00PM  
3103 Graham Rd, Suite B  
Falls Church, VA 22042  
Tel. (703)204-1490 \* Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

**Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant**

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

[www.bepvietrestaurant.com](http://www.bepvietrestaurant.com)  
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042  
Monday — Saturday: 11AM - 9PM  
Sunday: CLOSED

**AVAILABLE**  
6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương*  
*Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

**Phở Ngọc Hưng**  
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr  
Falls Church, VA 22041  
703-347-7575

**Business Hours:**  
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM  
Tuesday: Closed  
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

**PHỞ Golden 5 Star**

6121-B Backlick Road  
Springfield, VA 22150  
571-388-5069

Chủ nhân cũ của nhà hàng Phở Golden Cow cùng đây với Nhà hàng Bambu Buffet.  
Nay đã về vùng Springfield trong Shopping gần chợ Aldi sau lưng Blue Pearl Buffet.

**Phở Hải Dương** Mở cửa 7 ngày 9am-10pm  
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

**ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN**

4231 M Markham Street Annandale, VA 22003 (703) 256-1253	8411 Old Courthouse Rd Vienna, VA 22182 (571) 378-1282
--	--

**THANH SƠN TOFU**  
Lò Đậu Hũ Thanh Sơn  
6397 A Wilson Blvd  
Falls Church VA 22044  
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xả ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau mả.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần  
từ 9:00AM đến 8:00PM